



MANUAL DE UTILIZARE POMPA DE STROPIT CU ACUMULATOR SI FUNCTIE MANUALA PP 2044

USER MANUAL ACCURATE-POWERED SPRAY PUMP WITH MANUAL FUNCTION PP 2044

MANUALE UTENTE POMPA A SPRUZZO PRECISA CON FUNZIONE MANUALE PP 2044
EVOTOOLS

MANUAL DE USUARIO BOMBA PULVERIZADORA DE ALTA PRECISIÓN CON FUNCIÓN
MANUAL PP 2044 EVOTOOLS

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ PONTOS TELJESÍTMÉNYŰ SZIVATTYÚ MANUÁLIS FUNKCIÓVAL PP 2044 EVOTOOLS

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΑΝΤΛΙΑ ΨΕΚΑΣΜΟΥ ΜΕ ΑΚΡΙΒΗ ΙΣΧΥ ΜΕ ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ PP 2044 EVOTOOLS

РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛ НА СПРИНКЛЕРНА ПОМПА С БАТЕРИЯ И РЪЧНА
ФУНКЦИЯ PP 2044

BENUTZERHANDBUCH FÜR SPRINKLERPUMPE MIT BATTERIE- UND MANUELLER FUNKTION
PP 2044

MANUEL D'UTILISATION DE LA POMPE D'ARROSAGE AVEC BATTERIE ET FONCTIONNEMENT
MANUEL PP 2044

MANUAL DO USUÁRIO PARA BOMBA DE IRRIGAÇÃO COM BATERIA E FUNÇÃO MANUAL PP 2044



Va multumim pentru achizitionarea acestui produs EVOTOOLS fabricat conform celor mai inalte standarde de siguranta si de functionare.

DOMENIU DE UTILIZARE

Pompa de stropit cu acumulator si functie manuala este un aparat robust si sigur destinat:

- Pulverizarii fertilizatorilor lichizi si a solutiilor pentru combaterea daunatorilor in gradinile de legume, livezile de pomi fructiferi, suprafete agricole, gospodarie.
- Operatiunilor de deratizare, dezinsectie si dezinfectie in spatii publice, hoteluri.

MASURI DE SIGURANTA SPECIFICE POMPEI DE STROPIT



ATENTIE! Utilizati imbracaminte, manusi si masca de protectie pentru a evita contactul cu substantele pulverizate.

- Este interzisa utilizarea lichidelor fierbinti pentru pulverizare
- Este interzisa pulverizarea lichidelor inflamabile. Pericol de explozie sau incendiu.
- Nu pulverizati in directia altor persoane, animale sau alimente
- Dupa o perioada mai lunga de utilizare continua sau de depozitare, ungeti cu vaselina sistemul de actionare al pompei, pentru a evita blocajele.

Materialul din care este confectionat aparatul nu este afectat de solutiile utilizate asigurandu-se astfel o durata mare de functionare.

PARTI COMPONENTE



- 1 – Capac frontal
- 3 - Rezervor de lichid
- 5 – Slot incarcare alimentare
- 8 – Furtun intrare
- 10 – Clema
- 12 – Surub furtun
- 14 – Maner
- 16 – Piston de cauciuc
- 18 – Lance de platic
- 20 – Piston de cauciuc
- 22 - Incarcator

- 2 – Filtru de apa
- 4 – Suport pulverizator
- 6 – Comutator de
- 7 – Acumulator
- 9 – Pompa cu motor
- 11 – Furtun iesire
- 13 – Piston de cauciuc
- 15 – Vana de comutare
- 17 – Surub lance
- 19 – Legatura duza
- 21 - Duza de plastic

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

RO



ATENTIE! Respectati normele de protectie, manipulare, depozitare si avertismentele ce sunt prescrise substantelor toxice (in cazul in care se pulverizeaza astfel de substante).

Dupa deschiderea verificati daca toate componentele sunt conform listei si daca sunt montate corect.

Pentru a regla lungimea lancei extensibile, slabiti masonul de fixare amplasat pe lance prin desfiletarea partiala a piulitelor de plastic si trageți de capetele lancei pentru a o lungi, respectiv strangeti-o pentru a o scurta. Dupa reglarea lungimii, strangeti masonul de fixare prin infiletarea piulitelor de plastic.

Deschideti capacul rezervorului de solutie, turnati solutia in interior si apoi amestecati usor in vederea omogenizarii.

Apoi inchideti capacul si asigurati-va de etanseitatea sistemului.

Prin miscarea repetata a bratului de actionare al pompei sus-jos se obtine presiunea necesara jetului de solutie.

Eliberarea jetului se face prin actionarea parghiei de pe manerul tijei de stropit. Daca este necesar, aceasta se poate bloca in pozitia deschis, actionand butonul de blocare de pe maner. Debitul si forma jetului se pot regla dupa dorinta prin reglarea duzei pozitionata pe tija de stropit.

Alegeti capul de pulverizat in corespondenta cu specificul operatiunii de stropire. Sunt livrate 5 modele de cap de pulverizare: duza conica, duza conica dubla tip Y, duza conica dubla tip F, duza evantai, duza ajustabila cu 4 gauri.

Verificare baterie

1. Apasati butonul capacului bateriei din spatele pulverizatorului, apoi deschideti-l si verificati situatia bateriei.

Scoateti pulverizatorul din caruciorul de suport

1. Slabiti surubul de plastic, apoi scoateti pulverizatorul.

Curatare

Va rugam curatati pulverizatorul cu apa si in final opriti regulatorul electric dupa utilizare.

CURATARE SI INTRETINERE

Curatare

- Dupa utilizare, indepartati complet solutia de lucru din rezervor si clatiti rezervorul, furtunul, pompa si tubul de pulverizare cu apa curata. Pulverizati cu apa curata timp de 3 minute pentru a elimina posibilitatea unei reactii chimice atunci cand sunt utilizate alte substante chimice la urmatoarele pulverizari. Reziduurile de substante chimice pot duce la coroziune si alte deteriorari ale pieselor pulverizatorului, in special duze de pulverizare, filtre si etansari.
- NU utilizati solventi (ca de exemplu: petrol si derivati, alcool) intrucat acestia pot deteriora partile din plastic.

Intretinere

Echipamentul nostru a fost proiectat astfel incat sa poata fi utilizat pentru o perioada indelungata cu un minimum de intretinere. Vetii putea obtine intotdeauna o satisfactie maxima in timpul utilizarii respectand indicatiile de mai sus.

DEPOZITARE

- Depozitati produsul intr-un loc uscat, racoros si ferit de copii.
- Este interzisa depozitarea pulverizatorului in apropierea unui foc deschis.
- Pentru a preveni deteriorarea pompei si a altor piese, aceasta trebuie spalata si uscata inainte de a o depozita in timpul iernii.

- Curatati suprafata accesoriilor si uscati-le la aer. Nu le uscati la soare.

RO

- Inainte de depozitare, bateria trebuie sa fie complet incarcata. In timpul perioadei de depozitare, trebuie sa incarcati regulat bateria cel putin o data la 2 luni.

DATE TEHNICE

Cod produs	683152
Model produs	HY-16L-2309
Capacitate rezervor	16 L
Lungime lance reglabila de otel	44 – 77 cm
Furtun de cauciuc	120 cm
Material	Polipropilena
Baterie	12V/8AH/2.2 kg
Presiunea de lucru	3.6 L/min



Acest produs este un echipament electric și electronic (EEE). În conformitate cu Directiva 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), acest produs nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile municipale nesortate. Eliminarea necorespunzătoare poate avea efecte negative asupra mediului și sănătății umane din cauza substanțelor potențial periculoase conținute. La sfârșitul duratei de viață, produsul trebuie predat unui punct de colectare autorizat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice, în conformitate cu legislația aplicabilă și cu cerințele naționale privind gestionarea deșeurilor.

Thank you for purchasing this EVOTOOLS product manufactured to the highest safety and performance standards.

FIELD OF USE

The battery-powered sprinkler pump with manual function is a robust and safe device intended for:

- Spraying liquid fertilizers and pest control solutions in vegetable gardens, fruit orchards, agricultural areas, and households.
- Deratization, disinfection and disinfection operations in public spaces, hotels.

SPRAY PUMP SPECIFIC SAFETY MEASURES



WARNING! Use protective clothing, gloves and a mask to avoid contact with the sprayed substances.

- It is forbidden to use hot liquids for spraying.
- Spraying flammable liquids is prohibited. Danger of explosion or fire.
- Do not spray in the direction of other people, animals or food.
- After a longer period of continuous use or storage, lubricate the pump drive system with grease to avoid blockages.

The material from which the device is made is not affected by the solutions used, thus ensuring a long operating life.

COMPONENT PARTS



- 1 – Front cover
- 3 – Liquid tank
- 5 – Charging slot
- 7 – Battery
- 9 – Motor pump
- 11 – Outlet hose
- 13 – Rubber piston
- 15 – Switching valve
- 17 – Lance screw
- 19 – Nozzle connection
- 21 – Plastic nozzle

- 2 – Water filter
- 4 – Sprayer holder
- 6 – Power switch
- 8 – Inlet hose
- 10 – Clamp
- 12 – Hose screw
- 14 – Handle
- 16 – Rubber piston
- 18 – Plastic lance
- 20 – Rubber plunger
- 22 – Charger



ATTENTION! Follow the protection, handling, storage and warnings prescribed for toxic substances (if such substances are sprayed).

After unpacking, check that all components are as listed and that they are installed correctly.

To adjust the length of the extendable lance, loosen the fixing bolt located on the lance by partially unscrewing the plastic nuts and pull the ends of the lance to lengthen it, or tighten it to shorten it. After adjusting the length, tighten the fixing bolt by screwing in the plastic nuts.

Open the solution tank lid, pour the solution inside and then mix gently to homogenize. Then close the lid and make sure the system is airtight.

By repeatedly moving the pump's operating arm up and down, the pressure required for the solution jet is obtained.

The jet is released by operating the lever on the spray wand handle. If necessary, it can be locked in the open position by operating the locking button on the handle. The flow rate and shape of the jet can be adjusted as desired by adjusting the nozzle positioned on the spray wand.

Choose the spray head according to the specifics of the spraying operation. 5 spray head models are supplied: conical nozzle, double conical Y-type nozzle, double conical F-type nozzle, fan nozzle, adjustable 4-hole nozzle.

Battery check

1. Press the battery cover button on the back of the sprayer, then open it and check the battery status.

Remove the sprayer from the support cart.

1. Loosen the plastic screw, then remove the sprayer.

Cleaning

Please clean the sprayer with water and finally turn off the electric regulator after use.

CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning

- After use, completely remove the working solution from the tank and rinse the tank, hose, pump and spray tube with clean water.
Spray with clean water for 3 minutes to eliminate the possibility of a chemical reaction when other chemicals are used in subsequent sprays. Chemical residue can lead to corrosion and other damage to sprayer parts, especially spray nozzles, filters and seals.
- DO NOT use solvents (such as: petroleum and derivatives, alcohol) as they may damage the plastic parts.

Maintenance

Our equipment has been designed so that it can be used for a long period of time with a minimum of maintenance. You will always be able to obtain maximum satisfaction during use by following the above instructions.

STORAGE

- Store the product in a dry, cool place and out of reach of children.
- It is forbidden to store the sprayer near an open fire.
- To prevent damage to the pump and other parts, it should be washed and dried before storing it during the winter.
- Clean the surface of the accessories and air dry them. Do not dry them in the sun.

- Before storage, the battery must be fully charged. During the storage period, you must charge the battery regularly at least once every 2 months.

TECHNICAL DATA

Product code	683152
Product model	HY-16L-2309
Tank capacity	16 L
Adjustable steel lance length	44 – 77 cm
Rubber hose	120cm
Material	polypropylene
Battery	12V/8AH/2.2kg
Working pressure	3.6 L/min



This product is electrical and electronic equipment (EEE). In accordance with Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE), this product must not be disposed of with unsorted municipal waste. Improper disposal may have negative effects on the environment and human health due to the potentially hazardous substances it contains. At the end of its working life, the product must be handed over to an authorised collection point for the recycling of electrical and electronic equipment, in accordance with applicable legislation and national waste management requirements.

Grazie per aver acquistato questo prodotto EVOTOOLS, realizzato secondo i più elevati standard di sicurezza e prestazioni.

CAMPO DI UTILIZZO

La pompa per irrigatori a batteria con funzione manuale è un dispositivo robusto e sicuro, ideale per:

- Spruzzare fertilizzanti liquidi e soluzioni per il controllo dei parassiti in orti, frutteti, aree agricole e abitazioni.
- Interventi di derattizzazione, disinfestazione e disinfezione in spazi pubblici e alberghi.

MISURE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER LA POMPA A SPRUZZO



ATTENZIONE! Indossare indumenti protettivi, guanti e maschera per evitare il contatto con le sostanze nebulizzate.

- È vietato utilizzare liquidi caldi per la spruzzatura.
- È vietato spruzzare liquidi infiammabili. Pericolo di esplosione o incendio.
- Non spruzzare in direzione di altre persone, animali o alimenti.
- Dopo un lungo periodo di utilizzo continuativo o di inattività, lubrificare il sistema di azionamento della pompa con grasso per evitare ostruzioni.

Il materiale di cui è composto il dispositivo non viene alterato dalle soluzioni utilizzate, garantendo così una lunga durata di funzionamento.

COMPONENTI



- 1 – Coperchio anteriore
- 3 - Serbatoio del liquido
- 5 – Slot di ricarica
- 7 – Batteria
- 9 – Motore della pompa
- 11 – Tubo di uscita
- 13 – Pistone in gomma
- 15 – Valvola di commutazione
- 17 – Vite della lancia
- 19 – Attacco dell'ugello
- 21 – Ugello in plastica

- 2 – Filtro dell'acqua
- 4 - Supporto per spruzzatore
- 6 – Interruttore di alimentazione
- 8 – Tubo di ingresso
- 10 – Morsetto
- 12 – Vite per tubo flessibile
- 14 – Maniglia
- 16 – Pistone in gomma
- 18 – Lancia in plastica
- 20 – Sturalavandini in gomma
- 22 - Caricabatterie

ISTRUZIONI PER L'USO

IT



ATTENZIONE! Attenersi alle procedure di protezione, manipolazione, stoccaggio e avvertenze prescritte per le sostanze tossiche (qualora tali sostanze vengano spruzzate).

Dopo aver disimballato il prodotto, verificare che tutti i componenti siano presenti come indicato e che siano installati correttamente.

Per regolare la lunghezza della lancia estensibile, allentare il bullone di fissaggio situato sulla lancia svitando parzialmente i dadi di plastica e tirare le estremità della lancia per allungarla, oppure stringerlo per accorciarla. Dopo aver regolato la lunghezza, stringere nuovamente il bullone di fissaggio avvitando i dadi di plastica. Aprire il coperchio del serbatoio della soluzione, versarvi la soluzione e mescolare delicatamente per omogeneizzarla.

Quindi chiudete il coperchio e assicuratevi che il sistema sia a tenuta d'aria.

Muovendo ripetutamente il braccio di azionamento della pompa verso l'alto e verso il basso, si ottiene la pressione necessaria per il getto della soluzione.

Il getto viene rilasciato azionando la leva sull'impugnatura della lancia a spruzzo. Se necessario, può essere bloccato in posizione aperta azionando il pulsante di blocco sull'impugnatura. La portata e la forma del getto possono essere regolate a piacere regolando l'ugello posizionato sulla lancia a spruzzo.

Scegliere l'ugello di spruzzatura in base alle specifiche dell'operazione di spruzzatura. Sono disponibili 5 modelli di ugelli: ugello conico, ugello a doppio cono a Y, ugello a doppio cono a F, ugello a ventaglio, ugello regolabile a 4 fori.

Controllo della batteria

1. Premere il pulsante del coperchio del vano batterie sul retro dell'irroratore, quindi aprirlo e verificare lo stato della batteria.

Remuovere l'irroratore dal carrello di supporto.

1. Allentare la vite di plastica, quindi rimuovere l'erogatore.

Pulizia

Dopo l'uso, si prega di pulire lo spruzzatore con acqua e infine di spegnere il regolatore elettrico.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulizia

- Dopo l'uso, rimuovere completamente la soluzione di lavoro dal serbatoio e risciacquare il serbatoio, il tubo flessibile, la pompa e il tubo di spruzzatura con acqua pulita.
Spruzzare con acqua pulita per 3 minuti per eliminare la possibilità di una reazione chimica quando si utilizzano altri prodotti chimici nelle spruzzature successive. I residui chimici possono causare corrosione e altri danni alle parti dell'irroratore, in particolare agli ugelli, ai filtri e alle guarnizioni.
- NON utilizzare solventi (come petrolio e derivati, alcol) poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica.

Manutenzione

Le nostre apparecchiature sono state progettate per essere utilizzate a lungo con una manutenzione minima. Seguendo le istruzioni sopra riportate, potrete sempre ottenere la massima soddisfazione durante l'utilizzo.

MAGAZZINAGGIO

- Conservare il prodotto in un luogo fresco e asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- È vietato riporre l'irroratore vicino a fiamme libere.

- Per evitare danni alla pompa e ad altre parti, è necessario lavarla e asciugarla prima di riporla durante l'inverno.
- Pulire la superficie degli accessori e lasciarli asciugare all'aria. Non asciugarli al sole.

- Prima di riporre l'apparecchio, la batteria deve essere completamente carica. Durante il periodo di inutilizzo, è necessario ricaricare la batteria regolarmente, almeno una volta ogni 2 mesi.

DATI TECNICI

Codice prodotto	683152
Modello di prodotto	HY-16L-2309
Capacità del serbatoio	16 L
Lunghezza della lancia in acciaio regolabile	44 – 77 cm
tubo di gomma	120 cm
Materiale	polipropilene
Batteria	12V/8AH/2,2kg
pressione lavorativa	3,6 L/min



Questo prodotto è un'apparecchiatura elettrica ed elettronica (AEE). In conformità alla Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti urbani indifferenziati. Uno smaltimento improprio può avere effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana a causa delle sostanze potenzialmente pericolose che contiene. Al termine del suo ciclo di vita, il prodotto deve essere consegnato a un punto di raccolta autorizzato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, in conformità alla legislazione vigente e alle normative nazionali in materia di gestione dei rifiuti.

Gracias por adquirir este producto EVOTOOLS, fabricado con los más altos estándares de seguridad y rendimiento.

CAMPO DE USO

La bomba de riego a batería con función manual es un dispositivo robusto y seguro diseñado para:

- Pulverización de fertilizantes líquidos y soluciones para el control de plagas en huertos, frutales, zonas agrícolas y hogares.
- Operaciones de desratización, desinfección y desinfección en espacios públicos y hoteles.

MEDIDAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA LA BOMBA PULVERIZADORA



¡ADVERTENCIA! Utilice ropa protectora, guantes y mascarilla para evitar el contacto con las sustancias rociadas.

- **Está prohibido utilizar líquidos calientes para pulverizar.**
- **Está prohibido rociar líquidos inflamables. Peligro de explosión o incendio.**
- **No rocíe en dirección a otras personas, animales o alimentos.**
- **Tras un período prolongado de uso continuo o almacenamiento, lubrique el sistema de accionamiento de la bomba con grasa para evitar obstrucciones.**

El material con el que está fabricado el dispositivo no se ve afectado por las soluciones utilizadas, lo que garantiza una larga vida útil.

COMPONENTES



- 1 – Cubierta frontal
- 3 – Depósito de líquido
- 5 – Ranura de carga
- 7 – Batería
- 9 – Bomba del motor
- 11 – Manguera de salida
- 13 – Pistón de goma
- 15 – Válvula de conmutación
- 17 – Tornillo de lanza
- 19 – Conexión de boquilla
- 21 – Boquilla de plástico

- 2 – Filtro de agua
- 4 – Soporte para pulverizador
- 6 – Interruptor de encendido
- 8 – Manguera de entrada
- 10 – Abrazadera
- 12 – Tornillo de manguera
- 14 – Manija
- 16 – Pistón de goma
- 18 – Lanza de plástico
- 20 – Émbolo de goma
- 22 – Cargador

INSTRUCCIONES DE USO

ES



¡ATENCIÓN! Siga las instrucciones de protección, manipulación, almacenamiento y advertencias prescritas para sustancias tóxicas (en caso de que dichas sustancias se pulvericen).

Tras desembalar el producto, compruebe que todos los componentes sean los que figuran en la lista y que estén instalados correctamente.

Para ajustar la longitud de la lanza extensible, afloje el perno de fijación ubicado en la lanza desenroscando parcialmente las tuercas de plástico y tire de los extremos de la lanza para alargarla, o apriételos para acortarla. Después de ajustar la longitud, apriete el perno de fijación enroscando las tuercas de plástico.

Abra la tapa del recipiente de la solución, vierta la solución en su interior y luego mezcle suavemente para homogeneizarla.

Luego, cierre la tapa y asegúrese de que el sistema sea hermético.

Al mover repetidamente el brazo de accionamiento de la bomba hacia arriba y hacia abajo, se obtiene la presión necesaria para el chorro de la solución.

El chorro se libera accionando la palanca en el mango de la lanza. Si es necesario, se puede bloquear en posición abierta mediante el botón de bloqueo del mango. El caudal y la forma del chorro se pueden ajustar según se desee modificando la boquilla en la lanza.

Seleccione el cabezal de pulverización según las características de la operación de pulverización. Se suministran 5 modelos de cabezales de pulverización: boquilla cónica, boquilla doble cónica tipo Y, boquilla doble cónica tipo F, boquilla de abanico y boquilla ajustable de 4 orificios.

Comprobación de la batería

1. Pulse el botón de la tapa de la batería situado en la parte posterior del pulverizador, ábrala y compruebe el estado de la batería.

Retire el pulverizador del carro de soporte.

1. Afloje el tornillo de plástico y luego retire el pulverizador.

Limpieza

Limpie el pulverizador con agua y, finalmente, apague el regulador eléctrico después de usarlo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpieza

- Después de su uso, retire completamente la solución de trabajo del depósito y enjuague el depósito, la manguera, la bomba y el tubo pulverizador con agua limpia.
Rocíe con agua limpia durante 3 minutos para evitar posibles reacciones químicas al utilizar otros productos químicos en aplicaciones posteriores. Los residuos químicos pueden provocar corrosión y otros daños en las piezas del pulverizador, especialmente en las boquillas, los filtros y las juntas.
- NO utilice disolventes (como petróleo y sus derivados, alcohol), ya que pueden dañar las piezas de plástico.

Mantenimiento

Nuestro equipo ha sido diseñado para un uso prolongado con un mantenimiento mínimo.

Siguiendo las instrucciones anteriores, siempre obtendrá la máxima satisfacción durante su uso.

ALMACENAMIENTO

- Guarde el producto en un lugar seco y fresco, fuera del alcance de los niños. Está prohibido guardar el pulverizador cerca de una llama abierta.

- Para evitar daños a la bomba y otras piezas, debe lavarse y secarse antes de guardarla durante el invierno.
- Limpie la superficie de los accesorios y déjelos secar al aire. No los seque al sol.

- Antes de guardarla, la batería debe estar completamente cargada. Durante el período de almacenamiento, debe cargarla regularmente al menos una vez cada 2 meses.

DATOS TÉCNICOS

Código de producto	683152
Modelo de producto	HY-16L-2309
Capacidad del depósito:	16 L
Longitud de lanza de acero aju:	44 – 77 cm
manguera de goma	120 cm
Material	polipropileno
Batería	12V/8AH/2,2kg
Presión de trabajo	3,6 L/min



Este producto es un aparato eléctrico y electrónico (AEE). De conformidad con la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), este producto no debe desecharse con los residuos municipales no clasificados. Su eliminación inadecuada puede tener efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana debido a las sustancias potencialmente peligrosas que contiene. Al final de su vida útil, el producto debe entregarse en un punto de recogida autorizado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos, de acuerdo con la legislación aplicable y la normativa nacional de gestión de residuos.

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az EVOTOOLS terméket, amely a legmagasabb biztonsági és teljesítményi szabványok szerint készült.

FELHASZNÁLÁSI TERÜLET

Az akkumulátoros, manuális funkcióval ellátott öntözőszivattyú egy robusztus és biztonságos eszköz, amelyet a következőkre terveztek:

- Folyékony műtrágyák és kártevőirtó oldatok permetezése zöldségeskertekben, gyümölcsösökben, mezőgazdasági területeken és háztartásokban.
- Deratizációs, fertőtlenítési és kártevőirtási műveletek közösségi terekben, szállodákban.

SPRAY SZIVATTYÚRA VONATKOZÓ KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK



FIGYELMEZTETÉS! Használjon védőruházatot, kesztyűt és maszkot a permetezett anyagokkal való érintkezés elkerülése érdekében.

- Tilos forró folyadékokat használni permetezéshez.
- Gyúlékony folyadékok permetezése tilos. Robbanás- vagy tűzveszély.
- Ne permetezzen más emberek, állatok vagy élelmiszerek irányába.
- Hosszabb folyamatos használat vagy tárolás után a szivattyú meghajtórendszerét zsírral kell bekenni az eltömődések elkerülése érdekében.

Az eszköz anyagát nem befolyásolják a felhasznált oldatok, így biztosítva a hosszú üzemiidőt.

ALKATRÉSZEK



- 1 – Előlap
- 3 – Folyadéktartály tartója
- 5 – Töltőnyílás
- 7 – Akkumulátor
- 9 – Motoros szivattyú
- 11 – Kivezető tömlő
- 13 – Gumidugattyú
- 15 – Kapcsolószelep
- 17 – Lándzsás csavar
- 19 – Fúvókacsatlakozás
- 21 – Műanyag fúvóka

- 2 – Vízsűrű
- 4 – Permetezőgép
- 6 – Főkapcsoló
- 8 – Bevezető tömlő
- 10 – Bilincs
- 12 – Tömlőcsavar
- 14 – Fogantyú
- 16 – Gumi dugattyú
- 18 – Műanyag lándzsa
- 20 – Gumi dugattyú
- 22 – Töltő



FIGYELEM! Tartsa be a mérgező anyagokra vonatkozó előírt védelmi, kezelési, tárolási és figyelmeztetéseket (ha ilyen anyagokat permeteznek).

Kicsomagolás után ellenőrizze, hogy minden alkatrész a listán szereplőnek megfelelő-e, és hogy megfelelően vannak-e beszerelve.

A meghosszabbítható lándzsa hosszának beállításához lazítsa meg a lándzsán található rögzítőcsavart a műanyag anyák részleges kicsavarásával, majd húzza meg a lándzsa végeit a meghosszabbításhoz, vagy húzza meg a lerövidítéshez. A hossz beállítása után húzza meg a rögzítőcsavart a műanyag anyák becsavarásával. Nyissa ki az oldattartály fedelét, öntse bele az oldatot, majd óvatosan keverje össze, hogy homogén állagú legyen.

Ezután zárja le a fedelet, és győződjön meg arról, hogy a rendszer légmentesen záródik.

A szivattyú működtetőkarjának ismételt fel-le mozgatásával érhető el az oldatsugárhoz szükséges nyomás.

A sugár a szórópálca nyelén található kar működtetésével eresztethető ki. Szükség esetén a markolaton található rögzítőgombbal rögzíthető nyitott helyzetben. A sugár áramlási sebessége és alakja a szórópalcán elhelyezett fúvóka beállításával tetszés szerint állítható.

A szórófejet a permetezési művelet sajátosságai szerint válassza ki. 5 szórófej-modell kapható: kúpos fúvóka, dupla kúpos Y-típusú fúvóka, dupla kúpos F-típusú fúvóka, legyező alakú fúvóka, állítható 4 lyukú fúvóka.

Akkumulátor ellenőrzése

1. Nyomja meg az akkumulátorfedél gombját a szórófej hátulján, majd nyissa ki és ellenőrizze az akkumulátor állapotát.

Vegye le a permetezőgépet a tartókocsiról.

1. Lazítsa meg a műanyag csavart, majd vegye le a szórófejet.

Tisztítás

Használat után kérjük, tisztítsa meg a permetezőt vízzel, és kapcsolja ki az elektromos szabályozót.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás

- Használat után teljesen öntse ki a munkaoldatot a tartályból, és öblítse át a tartályt, a tömlőt, a szivattyút és a szórófejet tiszta vízzel. Permetezzen tiszta vízzel 3 percre, hogy elkerülje a kémiai reakció lehetőségét, amikor a későbbi permetezések során más vegyszereket használ. A vegyszermaradványok korróziót és egyéb károsodást okozhatnak a permetezőgép alkatrészeiben, különösen a fúvókákban, szűrőkben és tömítésekben.
- NE használjon oldószereket (például: kőolajat és származékait, alkoholt), mert ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.

Karbantartás

Berendezéseinket úgy terveztük, hogy minimális karbantartást igényeljenek, és hosszú ideig használhatók legyenek. A fenti utasítások betartásával mindig maximális élekedettséget érhet el használat közben.

TÁROLÁS

- A terméket száraz, hűvös helyen, gyermekek elől elzárva tárolja.
- Tilos a permetezőgépet nyílt láng közelében tárolni.

- A szivattyú és más alkatrészek károsodásának elkerülése érdekében a szivattyút téli tárolás előtt le kell mosni és meg kell szárítani.

- Tisztítsa meg a tartozékok felületét, és hagyja megszáradni őket. Ne szárítsa őket napon.

- Tárolás előtt az akkumulátort teljesen fel kell tölteni. A tárolási időszak alatt legalább kéthavonta egyszer tölteni kell az akkumulátort.

MŰSZAKI ADATOK

Termékkód	683152
Termékmodell	HY-16L-2309
Tartálykapacitás	16 liter
Állítható acéllándzsahossz	44 – 77 cm
Gumitömlő	120 cm
Anyag	polipropilén
Akkumulátor	12V/8AH/2,2kg
Üzemi nyomás	3,6 l/perc



Ez a termék elektromos és elektronikus berendezés (EEE). Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE) szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelően ezt a terméket tilos válogatatlan kommunális hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A nem megfelelő ártalmatlanítás negatív hatással lehet a környezetre és az emberi egészségre a benne található potenciálisan veszélyes anyagok miatt. A terméket élettartamának végén a vonatkozó jogszabályoknak és a nemzeti hulladékgazdálkodási előírásoknak megfelelően hivatalos gyűjtőhelyen kell leadni elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására.

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν EVOTOOLS, το οποίο κατασκευάζεται σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ασφάλειας και απόδοσης.

ΠΕΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

Η αντλία ψεκασμού με μπαταρία και χειροκίνητη λειτουργία είναι μια στιβαρή και ασφαλής συσκευή που προορίζεται για:

- Ψεκασμός υγρών λιπασμάτων και διαλυμάτων καταπολέμησης παρασίτων σε λαχανόκηπους, οπωρώνες, γεωργικές εκτάσεις και νοικοκυριά.
- Εργασίες απολύμανσης, απεντόμωσης και απολύμανσης σε δημόσιους χώρους, ξενοδοχεία.

ΕΙΔΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΑΝΤΛΙΑ ΨΕΚΑΣΜΟΥ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Χρησιμοποιήστε προστατευτικά ρούχα, γάντια και μάσκα για να αποφύγετε την επαφή με τις ψεκαζόμενες ουσίες.

- Απαγορεύεται η χρήση θερμών υγρών για ψεκασμό.
- Απαγορεύεται ο ψεκασμός εύφλεκτων υγρών. Κίνδυνος έκρηξης ή πυρκαγιάς.
- Μην ψεκάζετε προς την κατεύθυνση άλλων ανθρώπων, ζώων ή τροφίμων.
- Μετά από μεγαλύτερη περίοδο συνεχούς χρήσης ή αποθήκευσης, λιπάνετε το σύστημα κίνησης της αντλίας με γράσο για να αποφύγετε τυχόν μπλοκαρίσματα.

Το υλικό από το οποίο είναι κατασκευασμένη η συσκευή δεν επηρεάζεται από τα διαλύματα που χρησιμοποιούνται, εξασφαλίζοντας έτσι μεγάλη διάρκεια ζωής.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ



- 1 – Μπροστινό κάλυμμα
- 3 - Δεξαμενή υγρού
- 5 – Υποδοχή φόρτισης
- 7 – Μπαταρία
- 9 – Αντλία κινητήρα
- 11 – Σωλήνας εξόδου
- 13 – Ελαστικό έμβολο
- 15 – Βαλβίδα μεταγωγής
- 17 – Βίδα λόγχης
- 19 – Σύνδεση ακροφυσίου
- 21 - Πλαστικό ακροφύσιο

- 2 – Φίλτρο νερού
- 4 – Θήκη ψεκαστήρα
- 6 – Διακόπτης λειτουργίας
- 8 – Σωλήνας εισόδου
- 10 – Σφικτήρας
- 12 – Βίδα σωλήνα
- 14 – Λαβή
- 16 – Ελαστικό έμβολο
- 18 – Πλαστική λόγχη
- 20 – Ελαστικό έμβολο
- 22 - Φορτιστής



ΠΡΟΣΟΧΗ! Ακολουθήστε τις οδηγίες προστασίας, χειρισμού, αποθήκευσης και προειδοποίησης που προβλέπονται για τοξικές ουσίες (εάν ψεκάζονται τέτοιες ουσίες).

Μετά την αποσυσκευασία, ελέγξτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι όπως αναφέρονται και ότι έχουν εγκατασταθεί σωστά.

Για να ρυθμίσετε το μήκος της επεκτεινόμενης λόγχης, χαλαρώστε τη βίδα στερέωσης που βρίσκεται στη λόγχη ξεβιδώνοντας μερικώς τα πλαστικά παξιμάδια και τραβήξτε τα άκρα της λόγχης για να την επιμηκύνετε ή σφίξτε την για να την κοντύνετε. Αφού ρυθμίσετε το μήκος, σφίξτε τη βίδα στερέωσης βιδώνοντας τα πλαστικά παξιμάδια. Ανοίξτε το καπάκι του δοχείου διαλύματος, ρίξτε το διάλυμα μέσα και στη συνέχεια ανακατέψτε απαλά για να ομογενοποιηθεί.

Στη συνέχεια, κλείστε το καπάκι και βεβαιωθείτε ότι το σύστημα είναι αεροστεγές. Με την επανειλημμένη κίνηση του βραχίονα λειτουργίας της αντλίας πάνω και κάτω, επιτυγχάνεται η πίεση που απαιτείται για την δέσμη διαλύματος.

Το ακροφύσιο απελευθερώνεται πατώντας τον μοχλό στη λαβή του ακροφυσίου ψεκασμού. Εάν είναι απαραίτητο, μπορεί να ασφαλιστεί στην ανοιχτή θέση πατώντας το κουμπί ασφάλισης στη λαβή. Η παροχή και το σχήμα του ακροφυσίου μπορούν να ρυθμιστούν όπως επιθυμείτε ρυθμίζοντας το ακροφύσιο που βρίσκεται στο ακροφύσιο ψεκασμού.

Επιλέξτε την κεφαλή ψεκασμού ανάλογα με τις ιδιαιτερότητες της λειτουργίας ψεκασμού. Παρέχονται 5 μοντέλα κεφαλής ψεκασμού: κωνικό ακροφύσιο, διπλό κωνικό ακροφύσιο τύπου Y, διπλό κωνικό ακροφύσιο τύπου F, ακροφύσιο ανεμιστήρα, ρυθμιζόμενο ακροφύσιο 4 οπών.

Έλεγχος μπαταρίας

1. Πατήστε το κουμπί του καλύμματος μπαταρίας στο πίσω μέρος του ψεκαστήρα, ανοίξτε το και ελέγξτε την κατάσταση της μπαταρίας.

Αφαιρέστε τον ψεκαστήρα από το καρότσι στήριξης.

1. Χαλαρώστε την πλαστική βίδα και, στη συνέχεια, αφαιρέστε τον ψεκαστήρα.

Καθάρισμα

Καθαρίστε τον ψεκαστήρα με νερό και τέλος απενεργοποιήστε τον ηλεκτρικό ρυθμιστή μετά τη χρήση.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθάρισμα

- Μετά τη χρήση, αφαιρέστε εντελώς το διάλυμα εργασίας από τη δεξαμενή και ξεπλύνετε τη δεξαμενή, τον εύκαμπτο σωλήνα, την αντλία και τον σωλήνα ψεκασμού με καθαρό νερό.
Ψεκάστε με καθαρό νερό για 3 λεπτά για να εξαλείψετε την πιθανότητα χημικής αντίδρασης όταν χρησιμοποιούνται άλλες χημικές ουσίες σε επόμενους ψεκασμούς. Τα χημικά υπολείμματα μπορούν να οδηγήσουν σε διάβρωση και άλλες ζημιές στα εξαρτήματα του ψεκαστήρα, ειδικά στα ακροφύσια ψεκασμού, τα φίλτρα και τις στεγανοποιήσεις.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε διαλύτες (όπως: πετρέλαιο και παράγωγα, αλκοόλη), καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.

Συντήρηση

Ο εξοπλισμός μας έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Ακολουθώντας τις παραπάνω οδηγίες, θα μπορείτε πάντα να απολαμβάνετε τη μέγιστη ικανοποίηση κατά τη χρήση.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

EL

- Φυλάξτε το προϊόν σε ξηρό, δροσερό και ξηρό μέρος, μακριά από παιδιά.
 - Απαγορεύεται η αποθήκευση του ψεκαστήρα κοντά σε γυμνή φωτιά.
 - Για να αποφύγετε ζημιές στην αντλία και σε άλλα μέρη, θα πρέπει να την πλένετε και να την στεγνώνετε πριν την αποθηκεύσετε κατά τη διάρκεια του χειμώνα.
 - Καθαρίστε την επιφάνεια των αξεσουάρ και στεγνώστε τα στον αέρα. Μην τα στεγνώνετε στον ήλιο.
- Πριν από την αποθήκευση, η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί πλήρως. Κατά τη διάρκεια της περιόδου αποθήκευσης, πρέπει να φορτίζετε την μπαταρία τακτικά, τουλάχιστον μία φορά κάθε 2 μήνες.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Κωδικός προϊόντος	683152
Μοντέλο προϊόντος	HY-16L-2309
Χωρητικότητα δεξαμενής	16 λίτρα
Ρυθμιζόμενο μήκος λόγχης από χάλυβα	44 – 77 εκ.
Λαστιχένιος σωλήνας	120εκ.
Υλικό	πολυπροπυλένιο
Μπαταρία	12V/8AH/2.2kg
Πίεση εργασίας	3,6 λίτρα/λεπτό



Αυτό το προϊόν είναι ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός (ΗΗΕ). Σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ), το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα αδιαχώριστα αστικά απόβλητα. Η ακατάλληλη απόρριψη μπορεί να έχει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω των δυνητικά επικίνδυνων ουσιών που περιέχει. Στο τέλος της διάρκειας ζωής του, το προϊόν πρέπει να παραδοθεί σε εξουσιοδοτημένο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία και τις εθνικές απαιτήσεις διαχείρισης αποβλήτων.

Благодарим ви, че закупихте този продукт на EVOTOOLS, произведен съгласно най-високите стандарти за безопасност и производителност.

ОБЛАСТ НА УПОТРЕБА

Спринклерната помпа с батерии и ръчна функция е здраво и безопасно устройство, предназначено за:

- Пръскане на течни торове и разтвори за борба с вредители в зеленчукови градини, овощни градини, земеделски площи и домакинства.
- Дератизационни, дезинфектантни и дезинфекционни дейности в обществени пространства, хотели.

СПЕЦИФИЧНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ПОМПАТА ЗА ПРЪСКАНЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Използвайте предпазно облекло, ръкавици и маска, за да избегнете контакт с пръсканите вещества.

- Забранено е използването на горещи течности за пръскане.
- Пръскането на запалими течности е забранено. Опасност от експлозия или пожар.
- Не пръскайте по посока на други хора, животни или храна.
- След по-дълъг период на непрекъсната употреба или съхранение, смажете задвижващата система на помпата с грес, за да избегнете запущвания.

Материалът, от който е изработено устройството, не се влияе от използваните решения, което осигурява дълъг експлоатационен живот.

КОМПОНЕНТНИ ЧАСТИ



- 1 – Преден капак
- 3 - Резервоар за течност
- 5 – Гнездо за зареждане
- 7 – Батерия
- 9 – Моторна помпа
- 11 – Изходен маркуч
- 13 – Гумено бутало
- 15 – Превключващ вентил
- 17 – Винт на тръбата
- 19 – Връзка на дюзата
- 21 – Пластмасова дюза

- 2 – Воден филтър
- 4 – Държач за пръскачка
- 6 – Бутон за храняване
- 8 – Входен маркуч
- 10 – Скоба
- 12 – Винт на маркуча
- 14 – Дръжка
- 16 – Гумено бутало
- 18 – Пластмасова тръба
- 20 – Гумено бутало
- 22 – Зарядно устройство

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

ВНИМАНИЕ! Спазвайте предпазните мерки, мерките за работа, съхранение и предупрежденията, предписани за токсични вещества (ако такива се пръскат).

След разопаковане проверете дали всички компоненти са както са изброени и дали са инсталирани правилно.

За да регулирате дължината на разтегателната тръба, разхлабете фиксиращия болт, разположен на тръбата, като частично развиете пластмасовите гайки и издърпате краищата на тръбата, за да я удължите, или я затегнете, за да я скъсите. След регулиране на дължината, затегнете фиксиращия болт, като завиете пластмасовите гайки.

Отворете капака на резервоара за разтвор, изсипете разтвора вътре и след това разбъркайте внимателно до хомогенизиране.

След това затворете капака и се уверете, че системата е херметична.

Чрез многократно движение нагоре и надолу на работното рамо на помпата се получава налягането, необходимо за струята разтвор.

Струята се освобождава чрез задействане на лоста на дръжката на пръскачката. Ако е необходимо, тя може да се заключи в отворено положение чрез задействане на заключващия бутон на дръжката. Дебитът и формата на струята могат да се регулират по желание чрез регулиране на позицията на дюзата на пръскачката.

Изберете разпръскващата глава според спецификата на операцията по пръскане. Предлагат се 5 модела разпръскващи глави: конична дюза, двойна конична дюза тип Y, двойна конична дюза тип F, ветрилообразна дюза, регулируема дюза с 4 отвора.

Проверка на батерията

1. Натиснете бутона на капака на батерията на гърба на пръскачката, след което го отворете и проверете състоянието на батерията.

Извадете пръскачката от опорната количка.

1. Разхлабете пластмасовия винт, след което извадете пръскачката.

Почистване

Моля, почистете пръскачката с вода и накрая изключете електрическия регулатор след употреба.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА**Почистване**

- След употреба, извадете напълно работния разтвор от резервоара и изплакнете резервоара, маркуча, помпата и тръбата за пръскане с чиста вода.
Пръскайте с чиста вода в продължение на 3 минути, за да елиминирате възможността от химическа реакция при последващи пръскания с други химикали. Химическите остатъци могат да доведат до корозия и други повреди на частите на пръскачката, особено на дюзите, филтрите и уплътненията.
- НЕ използвайте разтворители (като: петрол и производни, алкохол), тъй като те могат да повредят пластмасовите части.

Поддръжка

Нашето оборудване е проектирано така, че да може да се използва за дълъг период от време с минимална поддръжка. Винаги ще можете да получите

максимално удовлетворение по време на употреба, като следвате горните инструкции.

BG

СЪХРАНЕНИЕ

- Съхранявайте продукта на сухо, хладно и недостъпно за деца място.
- Забранено е съхраняването на пръскачката в близост до открит огън.
- За да предотвратите повреда на помпата и другите части, тя трябва да се измие и изсуши, преди да се съхранява през зимата.
- Почистете повърхността на аксесоарите и ги изсушете на въздух. Не ги сушете на слънце.

- Преди съхранение батерията трябва да бъде напълно заредена. По време на периода на съхранение трябва да зареждате батерията редовно поне веднъж на всеки 2 месеца.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Код на продукта	683152
Модел на продукта	HY-16L-2309
Капацитет на резервоара	16 л
Регулируема дължина на стой тръба	44 – 77 см
Гумен маркуч	120 см
Материал	полипропилен
Батерия	12V/8AH/2.2kg
Работно налягане	3,6 л/мин



Този продукт е електрическо и електронно оборудване (ЕЕО). В съответствие с Директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО), този продукт не трябва да се изхвърля с несортирани битови отпадъци. Неправилното изхвърляне може да има отрицателни последици за околната среда и човешкото здраве поради потенциално опасните вещества, които съдържа. В края на експлоатационния си живот продуктът трябва да бъде предаден в оторизиран пункт за събиране на електрическо и електронно оборудване, в съответствие с приложимото законодателство и националните изисквания за управление на отпадъците.

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses EVOTOOLS-Produkt entschieden haben, das nach höchsten Sicherheits- und Leistungsstandards gefertigt wurde.

DE

ANWENDUNGSGEBIET

Die batteriebetriebene Sprinklerpumpe mit manueller Funktion ist ein robustes und sicheres Gerät, das für folgende Zwecke vorgesehen ist:

- Versprühen von Flüssigdüngern und Schädlingsbekämpfungsmitteln in Gemüsegärten, Obstplantagen, landwirtschaftlichen Flächen und Haushalten.
- Entseuchungs-, Desinfektions- und Desinfektionsmaßnahmen in öffentlichen Räumen und Hotels.

SPEZIFISCHE SICHERHEITSMASSNAHMEN FÜR SPRÜHPUMPEN



WARNUNG! Tragen Sie Schutzkleidung, Handschuhe und eine Maske, um den Kontakt mit den versprühten Substanzen zu vermeiden.

- Das Versprühen von heißen Flüssigkeiten ist verboten.
- Das Versprühen brennbarer Flüssigkeiten ist verboten. Explosions- und Brandgefahr.
- Nicht in Richtung anderer Personen, Tiere oder Lebensmittel sprühen.
- Nach längerer Dauernutzung oder Lagerung sollte das Pumpenantriebssystem mit Fett geschmiert werden, um Verstopfungen zu vermeiden.

Das Material, aus dem das Gerät hergestellt ist, wird durch die verwendeten Lösungen nicht beeinträchtigt, wodurch eine lange Lebensdauer gewährleistet wird.

KOMPONENTEN



1 – Frontabdeckung

3 – Flüssigkeitstank

5 – Ladeanschluss

7 – Akku

9 – Motorpumpe

11 – Auslassschlauch

13 – Gummikolben

15 – Schaltventil

17 – Lanzenschraube

19 – Düsenanschluss

21 – Kunststoffdüse

2 – Wasserfilter

4 – Sprühhalterung

6 – Netzschalter

8 – Zulaufschlauch

10 – Klemme

12 – Schlauchschraube

14 – Griff

16 – Gummikolben

18 – Kunststofflanze

20 – Gummikolben

22 – Ladegerät



ACHTUNG! Beachten Sie die für giftige Stoffe vorgeschriebenen Schutz-, Handhabungs-, Lagerungs- und Warnhinweise (falls solche Stoffe versprüht werden).

Überprüfen Sie nach dem Auspacken, ob alle Komponenten wie aufgelistet vorhanden sind und korrekt installiert wurden.

Um die Länge der ausziehbaren Lanze anzupassen, lösen Sie die Befestigungsschraube an der Lanze, indem Sie die Kunststoffmuttern teilweise heraus-schrauben. Ziehen Sie dann an den Enden der Lanze, um sie zu verlängern, oder ziehen Sie die Schraube fest, um sie zu verkürzen. Nach der Längeneinstellung ziehen Sie die Befestigungsschraube wieder fest, indem Sie die Kunststoffmuttern eindrehen.

Öffnen Sie den Deckel des Lösungsbehälters, gießen Sie die Lösung hinein und mischen Sie vorsichtig, um eine homogene Masse zu erhalten.

Schließen Sie anschließend den Deckel und vergewissern Sie sich, dass das System luftdicht ist.

Durch wiederholtes Auf- und Abbewegen des Pumpenhebels wird der für den Lösungsstrahl erforderliche Druck erzeugt.

Der Sprühstrahl wird durch Betätigen des Hebels am Griff der Sprühlanze freigegeben. Bei Bedarf kann er durch Drücken des Verriegelungsknopfes am Griff in der offenen Position arretiert werden. Durchflussmenge und Strahlform lassen sich durch Verstellen der Düse an der Sprühlanze nach Bedarf anpassen.

Wählen Sie den Sprühkopf entsprechend den spezifischen Anforderungen des Sprühvorgangs. Es werden 5 Sprühkopfmodelle mitgeliefert: konische Düse, doppelkonische Y-Düse, doppelkonische F-Düse, Fächerdüse und verstellbare 4-Loch-Düse.

Batterieprüfung

1. Drücken Sie den Knopf am Batteriefachdeckel auf der Rückseite des Sprühgeräts, öffnen Sie ihn und überprüfen Sie den Batteriestatus.

Nehmen Sie das Sprühgerät vom Trägerwagen ab.

1. Lösen Sie die Kunststoffschraube und nehmen Sie dann den Sprühkopf ab.

Reinigung

Bitte reinigen Sie den Sprüher nach Gebrauch mit Wasser und schalten Sie anschließend den elektrischen Regler aus.

REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigung

- Nach Gebrauch die Arbeitslösung vollständig aus dem Tank entfernen und Tank, Schlauch, Pumpe und Sprührohr mit sauberem Wasser ausspülen. Spülen Sie das Gerät 3 Minuten lang mit klarem Wasser ab, um mögliche chemische Reaktionen bei der Verwendung anderer Chemikalien in nachfolgenden Sprühvorgängen auszuschließen. Chemische Rückstände können zu Korrosion und anderen Schäden an Sprühgeräten führen, insbesondere an Sprühdüsen, Filtern und Dichtungen.
- Verwenden Sie KEINE Lösungsmittel (wie z. B. Erdöl und Erdölderivate, Alkohol), da diese die Kunststoffteile beschädigen können.

Wartung

Unsere Geräte sind so konzipiert, dass sie mit minimalem Wartungsaufwand lange genutzt werden können. Durch Befolgen der obigen Anweisungen erzielen Sie stets optimale Ergebnisse.

DE

LAGERUNG

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, kühlen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Es ist verboten, das Sprühgerät in der Nähe von offenem Feuer aufzubewahren. Um Schäden an der Pumpe und anderen Teilen zu vermeiden, sollte sie vor der Einlagerung im Winter gewaschen und getrocknet werden. Reinigen Sie die Oberfläche der Zubehörteile und lassen Sie sie an der Luft trocknen. Trocknen Sie sie nicht in der Sonne.

Vor der Lagerung muss der Akku vollständig aufgeladen werden. Während der Lagerung muss der Akku regelmäßig, mindestens einmal alle zwei Monate, aufgeladen werden.

TECHNISCHE DATEN

Produktcode	683152
Produktmodell	HY-16L-2309
Tankinhalt	16 Liter
Verstellbare Stahllanzienlänge	44 – 77 cm
Gummischlauch	120 cm
Material	Polypropylen
Batterie	12 V/8 Ah/2,2 kg
Arbeitsdruck	3,6 l/min



Dieses Produkt ist ein Elektro- und Elektronikgerät (EEE). Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) darf dieses Produkt nicht im unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Eine unsachgemäße Entsorgung kann aufgrund der darin enthaltenen potenziell gefährlichen Stoffe negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Am Ende seiner Nutzungsdauer muss das Produkt gemäß den geltenden Rechtsvorschriften und nationalen Abfallwirtschaftsbestimmungen bei einer autorisierten Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten abgegeben werden.

Merci d'avoir acheté ce produit EVOTOOLS, fabriqué selon les normes de sécurité et de performance les plus strictes.

FR

DOMAINE D'UTILISATION

La pompe d'arrosage à piles avec fonction manuelle est un appareil robuste et sûr destiné à :

- Pulvérisation d'engrais liquides et de solutions antiparasitaires dans les potagers, les vergers, les zones agricoles et les habitations.
- Opérations de dératisation, de désinfestation et de désinfection dans les espaces publics et les hôtels.

MESURES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES AUX POMPES À PULVÉRISATION



ATTENTION ! Portez des vêtements de protection, des gants et un masque pour éviter tout contact avec les substances pulvérisées.

- Il est interdit d'utiliser des liquides chauds pour la pulvérisation.
- Il est interdit de pulvériser des liquides inflammables. Risque d'explosion ou d'incendie.
- Ne pas vaporiser en direction d'autres personnes, d'animaux ou de nourriture.
- Après une période prolongée d'utilisation continue ou de stockage, lubrifiez le système d'entraînement de la pompe avec de la graisse afin d'éviter les blocages.

Le matériau dont est fait l'appareil n'est pas affecté par les solutions utilisées, ce qui garantit une longue durée de vie.

COMPOSANTS



- 1 – Couvercle avant
- 3 - Réservoir de liquide
- 5 – Emplacement de chargement
- 7 – Batterie
- 9 – Pompe à moteur
- 11 – Tuyau de sortie
- 13 – Piston en caoutchouc
- 15 – Vanne de commutation
- 17 – Vis de lance
- 19 – Raccord de buse
- 21 – Buse en plastique

- 2 – Filtre à eau
- 4 - Support de pulvérisateur
- 6 – Interrupteur marche/arrêt
- 8 – Tuyau d'arrivée d'eau
- 10 – Collier de serrage
- 12 – Vis de fixation du tuyau
- 14 – Poignée
- 16 – Piston en caoutchouc
- 18 – Lance en plastique
- 20 – Piston en caoutchouc
- 22 - Chargeur

MODE D'EMPLOI

ATTENTION ! Respectez les consignes de protection, de manipulation, de stockage et les avertissements prescrits pour les substances toxiques (en cas de pulvérisation de telles substances).

Après le déballage, vérifiez que tous les composants sont conformes à la liste et qu'ils sont correctement installés.

Pour ajuster la longueur de la lance extensible, desserrez la vis de fixation située sur la lance en dévissant partiellement les écrous en plastique, puis tirez sur les extrémités de la lance pour l'allonger, ou resserrez-la pour la raccourcir. Une fois la longueur ajustée, resserrez la vis de fixation en vissant les écrous en plastique.

Ouvrez le couvercle du réservoir de solution, versez la solution à l'intérieur et mélangez délicatement pour homogénéiser.

Refermez ensuite le couvercle et assurez-vous que le système est bien étanche.

En déplaçant de manière répétée le bras de commande de la pompe de haut en bas, on obtient la pression nécessaire au jet de solution.

Le jet se libère en actionnant le levier situé sur la poignée de la lance. Si nécessaire, il peut être bloqué en position ouverte grâce au bouton de verrouillage de la poignée. Le débit et la forme du jet sont réglables à l'aide de la buse située sur la lance.

Choisissez la tête de pulvérisation en fonction des spécificités de l'opération. Cinq modèles sont disponibles : buse conique, buse double conique en Y, buse double conique en F, buse à jet plat et buse réglable à 4 trous.

vérification de la batterie

1. Appuyez sur le bouton du couvercle de la batterie situé à l'arrière du pulvérisateur, puis ouvrez-le et vérifiez l'état de la batterie.

Retirez le pulvérisateur du chariot de support.

1. Desserrez la vis en plastique, puis retirez le pulvérisateur.

Nettoyage

Veillez nettoyer le pulvérisateur à l'eau et enfin éteindre le régulateur électrique après utilisation.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyage

- Après utilisation, videz complètement le réservoir de la solution de travail et rincez le réservoir, le tuyau, la pompe et le tube de pulvérisation à l'eau claire. Pulvérisez de l'eau claire pendant 3 minutes afin d'éviter toute réaction chimique lors de pulvérisations ultérieures d'autres produits chimiques. Les résidus chimiques peuvent entraîner la corrosion et d'autres dommages aux pièces du pulvérisateur, notamment aux buses, aux filtres et aux joints.
- N'utilisez PAS de solvants (tels que : pétrole et dérivés, alcool) car ils pourraient endommager les pièces en plastique.

Entretien

Notre équipement a été conçu pour une utilisation prolongée avec un minimum d'entretien. En suivant les instructions ci-dessus, vous obtiendrez une satisfaction maximale.

STOCKAGE

- Conserver le produit dans un endroit sec et frais, hors de portée des enfants.
- Il est interdit de ranger le pulvérisateur à proximité d'un feu ouvert.
- Afin d'éviter d'endommager la pompe et les autres pièces, il convient de la laver et de la sécher avant de la ranger pendant l'hiver.

Nettoyez la surface des accessoires et laissez-les sécher à l'air libre. Ne les faites pas sécher au soleil.

FR

Avant le stockage, la batterie doit être complètement chargée. Pendant la période de stockage, vous devez la recharger régulièrement, au moins une fois tous les deux mois.

DONNÉES TECHNIQUES

Code produit	683152
Modèle de produit	HY-16L-2309
Capacité du réservoir :	16 L
longueur de lance en acier régl:	44 – 77 cm
tuyau en caoutchouc	120 cm
Matériel	polypropylène
Batterie	12 V/8 Ah/2,2 kg
Pression de service	3,6 L/min



Ce produit est un équipement électrique et électronique (EEE). Conformément à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères non triées. Une élimination inappropriée peut avoir des conséquences néfastes sur l'environnement et la santé humaine en raison des substances potentiellement dangereuses qu'il contient. En fin de vie, ce produit doit être remis à un point de collecte agréé pour le recyclage des équipements électriques et électroniques, conformément à la législation en vigueur et aux exigences nationales en matière de gestion des déchets.

Obrigado por adquirir este produto EVOTOOLS, fabricado de acordo com os mais altos padrões de segurança e desempenho.

PT

CAMPO DE USO

A bomba de irrigação a bateria com função manual é um dispositivo robusto e seguro, projetado para:

- Aplicação de fertilizantes líquidos e soluções para controle de pragas em hortas, pomares, áreas agrícolas e residências.
- Operações de desratização, desinfestação e desinfecção em espaços públicos e hotéis.

MEDIDAS DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS PARA BOMBAS DE PULVERIZAÇÃO



ATENÇÃO! Use roupas de proteção, luvas e máscara para evitar o contato com as substâncias pulverizadas.

- É proibido usar líquidos quentes para pulverização.
- É proibida a pulverização de líquidos inflamáveis. Perigo de explosão ou incêndio.
- Não pulverize na direção de outras pessoas, animais ou alimentos.
- Após um longo período de uso contínuo ou armazenamento, lubrifique o sistema de acionamento da bomba com graxa para evitar obstruções.

O material de que o dispositivo é feito não é afetado pelas soluções utilizadas, garantindo assim uma longa vida útil.

PEÇAS COMPONENTES



- 1 – Capa frontal
- 3 - Reservatório de líquido
- 5 – Entrada para carregamento
- 7 – Bateria
- 9 – Bomba do motor
- 11 – Mangueira de saída
- 13 – Pistão de borracha
- 15 – Válvula de comutação
- 17 – Parafuso da lança
- 19 – Conexão do bico
- 21 – Bico de plástico

- 2 – Filtro de água
- 4 - Suporte do pulverizador
- 6 – Botão liga/desliga
- 8 – Mangueira de entrada
- 10 – Braçadeira
- 12 – Parafuso da mangueira
- 14 – Alça
- 16 – Pistão de borracha
- 18 – Lança de plástico
- 20 – Êmbolo de borracha
- 22 - Carregador

INSTRUÇÕES DE USO



PT

ATENÇÃO! Siga as instruções de proteção, manuseio, armazenamento e advertências prescritas para substâncias tóxicas (caso essas substâncias sejam pulverizadas).

Após desembalar, verifique se todos os componentes estão conforme a lista e se foram instalados corretamente.

Para ajustar o comprimento da lança extensível, afrouxe o parafuso de fixação localizado na lança, desaparafusando parcialmente as porcas de plástico e puxando as extremidades da lança para alongá-la, ou aperte-o para encurtá-la. Após ajustar o comprimento, aperte o parafuso de fixação rosqueando as porcas de plástico. Abra a tampa do tanque de solução, despeje a solução dentro e misture suavemente para homogeneizar.

Em seguida, feche a tampa e certifique-se de que o sistema esteja hermeticamente fechado.

Ao mover repetidamente o braço de operação da bomba para cima e para baixo, obtém-se a pressão necessária para o jato de solução.

O jato é liberado acionando a alavanca no cabo da pistola de pulverização. Se necessário, ele pode ser travado na posição aberta acionando o botão de travamento no cabo. A vazão e o formato do jato podem ser ajustados conforme desejado, girando o bico posicionado na pistola de pulverização.

Escolha o bico de pulverização de acordo com as especificidades da operação de pulverização. São fornecidos 5 modelos de bicos de pulverização: bico cônico, bico cônico duplo tipo Y, bico cônico duplo tipo F, bico leque e bico ajustável de 4 furos.

Verificação da bateria

1. Pressione o botão da tampa da bateria na parte traseira do pulverizador, abra-a e verifique o estado da bateria.

Retire o pulverizador do carrinho de suporte.

1. Solte o parafuso de plástico e, em seguida, remova o pulverizador.

Limpeza

Por favor, limpe o pulverizador com água e desligue o regulador elétrico após o uso.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Limpeza

- Após o uso, remova completamente a solução do tanque e enxágue o tanque, a mangueira, a bomba e o tubo de pulverização com água limpa. Pulverize com água limpa por 3 minutos para eliminar a possibilidade de reação química quando outros produtos químicos forem usados em pulverizações subsequentes. Resíduos químicos podem causar corrosão e outros danos às peças do pulverizador, especialmente bicos, filtros e vedações.
- NÃO utilize solventes (como petróleo e derivados, álcool), pois podem danificar as peças de plástico.

Manutenção

Nossos equipamentos foram projetados para serem usados por um longo período com o mínimo de manutenção. Seguindo as instruções acima, você sempre obterá a máxima satisfação durante o uso.

ARMAZENAR

- Armazene o produto em local seco e fresco, fora do alcance de crianças.

É proibido armazenar o pulverizador perto de fogo aberto.

Para evitar danos à bomba e a outras peças, ela deve ser lavada e seca antes de ser guardada durante o inverno.

Limpe a superfície dos acessórios e deixe-os secar ao ar livre. Não os seque ao sol.

Antes de guardar, a bateria deve estar totalmente carregada. Durante o período de armazenamento, você deve carregar a bateria regularmente, pelo menos uma vez a cada 2 meses.

DADOS TÉCNICOS

Código do produto	683152
Modelo do produto	HY-16L-2309
Capacidade do tanque:	16 litros
Comprimento da lança de aço ajustável	44 – 77 cm
Mangueira de borracha	120 cm
Material	polipropileno
Bateria	12V/8AH/2,2kg
Pressão de trabalho	3,6 L/min



Este produto é um equipamento elétrico e eletrônico (EEE). De acordo com a Diretiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (REEE), este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico indiferenciado. A eliminação inadequada pode ter efeitos negativos no ambiente e na saúde humana devido às substâncias potencialmente perigosas que contém. No final da sua vida útil, o produto deve ser entregue num ponto de recolha autorizado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos, em conformidade com a legislação aplicável e as normas nacionais de gestão de resíduos.